

AGREEMENT

The physical person or legal entity entering into this Agreement, hereinafter referred to as the "Partner", on the one part and

Awards Media Group Inc., hereinafter referred to as the "Contractor", on the other part, jointly referred to as the "Parties" and individually as the "Party", have entered into this Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") as follows:

1. DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE AGREEMENT

- 1.1. **Advertising Revenue** means the proceeds obtained as a result of placement of advertisement together with the *Content* (prior to, upon or during display of the *Content*), *Sponsored Streaming*, *Paid Subscriptions*, referred programs and other advertisement programs by the third parties, the *Platform*, and the Contractor.
- 1.2. **Channel** means the web page developed by the *Platform* that offers the functional capabilities to control the *Content* at the *Platform* and that has its unique web address. The list of *Channels* of the Partner is provided in its *Personal Account*.
- 1.3. **Content** means the result of intellectual activity – objects of copyright and related rights: audiovisual productions, soundtracks, music compositions and other materials as well as portions of any of the productions or materials located at the *Platform* and/or specified in the *Personal Account*, the *Rights* to which have been granted by the Partner to the Contractor under the terms and conditions of this Agreement.
- 1.4. **Device** means any technical means via which the *User* can gain access to the *Content*.
- 1.5. **Paid Subscriptions** mean the functional capabilities of the *Platform* as pertains to all or part of the *Content* of the Partner at the *Platform* that is available to the *User* for a fee.
- 1.6. **Partner Program** means the functional capabilities of the *Platform* that it offers to the Contractor by means of the Multi-Channel Network AIR (AIR), information about which is located at www.AIR.io.
- 1.7. **Personal Account** means the Internet site, access to which is granted to the Partner by the Contractor for the duration of the *Term of Validity* of this Agreement, where the Parties determine the terms of administration of the *Content* of the Partner, which constitutes an integral part of this Agreement.
- 1.8. **Platform** means the hardware and software package intended for storage, display, distribution of the *Content*, placement of advertisement therein, and aggregation of statistical data, which also enables for the possibility to use the *Content* by the entities specified in this Agreement. The terms of use of the *Platform* are described at the official *Platform* Internet site. The list of the *Platforms* is provided in par. 2.7 of this Agreement.
- 1.9. **Rights** mean the rights to use the *Content* provided to the Contractor under the terms and conditions of this Agreement (exclusive license), namely: the right (the Partner's permission) to use the *Content* at the *Platform* that is granted to the Contractor exclusively and rules out the possibility of the Partner to grant any license to any third party to use the *Content* on the *Platform* restricted by this Agreement.

ДОГОВОР

Физическое лицо либо юридическое лицо, заключившее настоящий Договор, именуемое в дальнейшем «Партнёр», с одной Стороны, и

Awards Media Group Inc., именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с другой Стороны, вместе именуемые «Стороны», по отдельности «Сторона», заключили настоящий Договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В ДОГОВОРЕ

- 1.1. **Доход от рекламы** – доход от размещения рекламы совместно с *Контентом* (перед, после, во время показа *Контента*), от *Спонсированного стриминга*, *Платных подписок*, реферальных программ и других рекламных программ третьих лиц, *Платформы* и Исполнителя.
- 1.2. **Канал** – веб-страница, разработанная *Платформой*, предоставляющая функциональные возможности управления *Контентом* на *Платформе*, которая имеет уникальный web-адрес. Перечень *Каналов* Партнёра указывается в *Личном кабинете*.
- 1.3. **Контент** – результат интеллектуальной деятельности – объекты авторского и/или смежных прав: аудиовизуальные произведения, фонограммы, музыкальные произведения и иные материалы, а также фрагменты любых произведений и материалов, находящиеся на *Платформе*, и/или указанные в *Личном кабинете*, *Права* на которые предоставляются Партнёром Исполнителю на условиях настоящего Договора.
- 1.4. **Устройство** – любое техническое средство, с помощью которого *Пользователь* может получить доступ к *Контенту*.
- 1.5. **Платные подписки** – функциональные возможности *Платформы* в отношении всего или части *Контента* Партнёра на *Платформе*, которым *Пользователь* может воспользоваться за плату.
- 1.6. **Партнерская программа** – функциональные возможности *Платформы*, предоставляемые Исполнителю посредством партнерской многоканальной сети AIR (AIR), информация о которой размещена по адресу www.AIR.io.
- 1.7. **Личный кабинет** – интернет-сайт, доступ к которому предоставляется Исполнителем Партнеру, на *Срок действия* Договора, где Стороны определяют условия управления *Контентом* Партнёра, являющиеся неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 1.8. **Платформа** – программно-аппаратный комплекс, предназначенный для хранения, воспроизведения, распространения *Контента*, размещения в нём рекламы и сбора статистической информации, а также обеспечивающий возможность использования *Контента* способами, указанными в настоящем Договоре. Условия использования *Платформы* описаны на официальном интернет-сайте *Платформы*. Перечень *Платформ* указан в п.2.7 настоящего Договора.
- 1.9. **Права** – права на использование *Контента*, предоставляемые Исполнителю на условиях настоящего Договора (исключительная лицензия), а именно: право (разрешение Партнёра) на использование *Контента* на *Платформе*, которое предоставляется только Исполнителю и исключает возможность выдачи Партнёром другим лицам лицензий на использование *Контента* на *Платформе*, ограниченной этой лицензией.

1.10. **Sponsored Streaming** means the broadcasting (display) of the *Content* combined with the display of advertisement material (prior to and/or after, and/or during the *Content* display) in real time (live streaming) with the help of the *Platform* using the *Device*.

1.11. **Term of Validity** means the period of time specifying the duration of this Agreement from the time of its execution specified in par. 5.2 of this Agreement.

1.12. **Territory** means the territory within which the Contractor has gained the *Rights* to use the *Content* under this Agreement and which shall be specified in the *Personal Account*.

1.13. **User** means the physical person acquiring access to the *Content* at the *Platform*.

2. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

2.1. Under the terms and conditions of this Agreement, the Contractor provides to the Partner the *Content* administration services on the *Platform*. The purpose of *Content* administration on the *Platform* is obtaining of the *Advertising Revenue*, promotion of the *Content* as well as other advantages for the Partner specified at Internet site www.AIR.io.

2.2. The Contractor shall transfer to the Partner the *Advertising Revenue* while retaining a portion of such revenue as payment for the cost of the *Content* administration services under the terms and conditions of this Agreement.

2.3. On the *Platform* and/or in the *Personal Account*, the Partner shall determine the *Content* available for placement of advertisement wherefrom the Contractor and/or the *Platform*, at its sole discretion, shall select the *Content* for placement of advertisement.

2.4. At its sole discretion, the *Platform* and/or the Contractor shall select advertisement for its placement within the *Content*, its duration, frequency and other placement conditions.

2.5. For the purpose of provision of the services specified under this Agreement, the Partner grants the *Rights* to the Contractor on the *Territory* for the *Term of Validity* under the terms and conditions of this Agreement.

2.6. Under this Agreement, the Partner grants the *Rights* to the Contractor free of charge under the terms and conditions of this Agreement.

2.7. The Partner shall provide the *Rights* to the Contractor at the following *Platforms*:

2.7.1. Google (YouTube). The Terms of Use of the *Platform* are specified at <http://www.youtube.com/t/terms>.

2.8. The Partner shall grant the *Rights* to the Contractor for the entire *Content* posted on the *Channels* specified in the *Personal Account*.

2.9. The Partner shall grant the Contractor the *Rights* to use the *Content* in the following way: to copy, store, integrate in databases; to modify, fragment, frame, create new individual works compiled from the fragments of the *Content*; to convert into any electronic format; to perform and make available to the public, to publicly display, to allow the *User* to view/listen to the *Content* in interactive mode upon request from any place at any time; to translate the *Content* into any language of the world, to dub, to do voice-over, to make subtitles for the *Content* in any language of the world and further use such *Content* in the manner provided for under this Agreement; to broadcast in real time (online streaming); to enable downloads of the *Content*; to analyze and create

1.10. **Спонсированный стриминг** – передача (показ) *Контента* совместно с показом рекламного материала (перед и/или после, и/или во время показа *Контента*) с помощью *Платформы* на *Устройство* в реальном времени (потокое вещание).

1.11. **Срок действия** – период времени, определяющий продолжительность действия Договора с момента его заключения, указанный в п.5.2 настоящего Договора.

1.12. **Территория** – территория, в пределах которой Исполнитель получил *Права* на использование *Контента* в соответствии с настоящим Договором, и которая указывается в *Личном кабинете*.

1.13. **Пользователь** – физическое лицо, получающее доступ к *Контенту* на *Платформе*.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. На условиях, предусмотренных настоящим Договором, Исполнитель оказывает Партнёру услуги по управлению *Контентом* на *Платформе*. Целью управления *Контентом* на *Платформе* является получение *Дохода от рекламы*, продвижение *Контента* и иные преимущества для Партнера, указанные на интернет-сайте www.AIR.io.

2.2. Исполнитель перечисляет Партнёру *Доход от рекламы* и при этом удерживает часть этого дохода в качестве оплаты стоимости услуг по управлению *Контентом*, предусмотренных настоящим Договором.

2.3. Партнёр на *Платформе* и/или в *Личном кабинете* определяет *Контент*, доступный для размещения рекламы, а Исполнитель и/или *Платформа* самостоятельно выбирает из него тот *Контент*, в котором будет непосредственно размещаться реклама.

2.4. *Платформа* и/или Исполнитель самостоятельно выбирает рекламу для размещения в *Контенте*, определяет её длительность, периодичность и другие условия размещения.

2.5. Для возможности оказания услуг, предусмотренных настоящим Договором, Партнёр предоставляет Исполнителю *Права* на *Территории* на *Срок действия* и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2.6. В соответствии с настоящим Договором *Права* передаются Партнёром Исполнителю безвозмездно на условиях настоящего Договора.

2.7. Партнёр предоставляет Исполнителю *Права* на следующих *Платформах*:

2.7.1. Google (YouTube). Условия использования *Платформы* указаны по адресу: <http://www.youtube.com/t/terms>.

2.8. Партнёр предоставляет Исполнителю *Права* на весь *Контент*, который размещен на *Каналах*, указанных в *Личном кабинете*.

2.9. Партнёр предоставляет Исполнителю *Права* на использование *Контента* следующими способами: копирование, хранение, включение в базы данных; изменение, создание фрагментов, кадрирование, создание новых отдельных произведений из фрагментов *Контента*; преобразование в любой электронный формат; предоставление и доведение до всеобщего сведения, публичный показ, предоставление *Пользователю* возможности просмотреть/прослушать *Контент* в интерактивном режиме по своему требованию из любого места и в любое время; перевод *Контента* на любые языки

algorithms, to formulate statistical data on the basis of the *Content*; to advertise and announce access to the Partner's *Content*, including the use of the content that belongs to the Contractor, as well as to advertise and announce the content that belongs to the Contractor using the Partner's *Content*, exclusively for the purpose of traffic exchange; to use advertising materials together with the *Content*, including the use of *Sponsored Streaming*; to use the *Content* in the *Paid Subscription*; to place the Contractor's logo when using the *Content* in order to inform the *Users* about the Contractor; to use the *Content* in the manner specified in the Terms of Use of the *Platform* (including in combination with other content); to disable or enable the use of the *Content*, in part or in full, by any third parties, including to disable the use of the *Content* in the manner provided for by this Agreement.

- 2.10. The Parties recognize and affirm the Contractor's right to choose the way to use the *Content* on the *Platform* at its sole discretion out of the options provided in this Agreement for the benefit of the Parties.
- 2.11. At its sole discretion, the Partner shall post the *Content* at the *Platform* and on the Partner's *Channels* specified in the *Personal Account*, and shall, at its sole discretion, determine the policy for the *Content* use at the *Platform*.
- 2.12. The policy of use of the *Content* on the *Platform* may be restricted, amended or supplemented on the part of the *Platform* or the Contractor.
- 2.13. For the purpose of performing its obligations under this Agreement, the Contractor shall be entitled to sublicense any third party (sublicensee) to use the *Content* under the terms and conditions of this Agreement, including the right to sublicense.

3. WARRANTY AND LIABILITY

- 3.1. The Partner has familiarized itself with the Terms of Use of the *Platform* referred to in par. 2.7.1 of this Agreement and shall guarantee its strict adherence thereto.
- 3.2. Upon the Contractor's granting access to the *Personal Account*, the Partner undertakes to verify and ensure that the terms of cooperation with the Contractor are correct as specified in the *Personal Account*.
- 3.3. The Partner confirms and guarantees accuracy of the data it provides in the *Personal Account* and its conformity to its passport and/or registration details.
- 3.4. The Partner shall guarantee the accuracy of the payment details specified by it in the *Personal Account*.
- 3.5. The Partner shall be personally responsible for verifying the accuracy of the payment details and selection of the payment system prior to confirmation of the report in its *Personal Account*.
- 3.6. The Contractor shall guarantee transfer of the *Advertising Revenue*, net of the portion retained as payment for the cost of the Contractor's services of the *Content* administration, at the end of each accounting

мира, дублирование, озвучивание, субтитрование *Контента* любыми языками мира и дальнейшее использование такого *Контента* способами, предусмотренными настоящим Договором; трансляция в режиме реального времени (онлайн-трансляция); предоставление возможности загрузки/скачивания *Контента*; анализ и создание алгоритмов, формирование статистических данных на основе *Контента*; рекламирование и анонсирование доступа к *Контенту* Партнёра, в том числе используя контент, принадлежащий Исполнителю, а также рекламирование и анонсирование контента, принадлежащего Исполнителю, используя *Контент* Партнёра, исключительно в целях обмена трафиком; использование рекламных материалов совместно с *Контентом*, в том числе использование *Спонсированного стриминга*; использование *Контента* в *Платной подписке*; размещение логотипа Исполнителя при использовании *Контента* в целях информирования *Пользователей* об Исполнителе; использование *Контента* способами, описанными в *Условиях использования Платформы* (в том числе в сочетании с иным контентом); запрет или разрешение использования *Контента* полностью или частично третьим лицам, в том числе запрет использовать *Контент* способами, предусмотренными настоящим Договором.

- 2.10. Стороны признают и подтверждают право Исполнителя самостоятельно выбирать способы использования *Контента* на *Платформе* из указанных в настоящем Договоре в интересах Сторон.
- 2.11. Партнёр самостоятельно размещает *Контент* на *Платформе* и на *Каналах* Партнёра, указанных в *Личном кабинете*, и на свое усмотрение определяет политику использования *Контента* на *Платформе*.
- 2.12. Политика использования *Контента* на *Платформе* может быть ограничена, изменена либо дополнена *Платформой* и/или Исполнителем.
- 2.13. Для выполнения условий настоящего Договора Исполнитель имеет право выдавать третьим лицам (сублицензиатам) лицензию на использование *Контента* на условиях настоящего Договора, в том числе с правом выдачи лицензии.

3. ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

- 3.1. Партнёр ознакомлен с *Условиями использования Платформы*, указанной в п. 2.7.1 настоящего Договора, и гарантирует строгое их соблюдение.
- 3.2. После предоставления Исполнителем доступа к *Личному кабинету*, Партнёр обязан проверить и убедиться в корректности данных об условиях сотрудничества с Исполнителем, которые указаны в *Личном кабинете*.
- 3.3. Партнёр подтверждает и гарантирует корректность предоставленных им данных в *Личном кабинете* и их соответствие паспортным и/или регистрационным данным.
- 3.4. Партнёр гарантирует корректность платежных реквизитов, которые он указывает в *Личном кабинете*.
- 3.5. Партнёр несет личную ответственность за проверку корректности платежных реквизитов и выбор системы оплаты перед подтверждением отчета в *Личном кабинете*.
- 3.6. Исполнитель гарантирует перечисление *Дохода от рекламы*, за вычетом удерживаемой части этого дохода в качестве оплаты стоимости услуг Исполнителя по управлению *Контентом*, на указанные Партнёром платежные реквизиты

<p>period according to the payment details and payment system selection specified by the Partner.</p> <p>3.7. The Contractor shall not be liable for the payment of the <i>Advertising Revenue</i> to the Partner conducted according to incorrect payment details, which the Partner had confirmed in the report.</p> <p>3.8. The Partner shall bear independent responsibility for payment of any taxes that the Partner is liable for with regard to this Agreement.</p> <p>3.9. Each Party undertakes to refrain from committing any acts that might discredit the business reputation of the other Party.</p> <p>3.10. The Partner guarantees that it is the proper owner of the <i>Rights</i> to the <i>Content</i> provided to the Contractor under this Agreement, and that it is legally entitled to enter into this Agreement.</p> <p>3.11. The Partner guarantees that the <i>Content</i>, in part or in full, or its use does not violate copyright nor related rights of any third party, trademark rights nor any other rights of any third party, does not discredit the honor, dignity or business reputation of any third party and does not violate any national or international legislation.</p> <p>3.12. The Partner guarantees that in the course of creation of the <i>Content</i> all the rights to use the works, soundtracks, images of individuals and objects of private property or whatever is subject to copyright and integrated and laid down in the basis of the <i>Content</i> were properly acquired.</p> <p>3.13. The Partner guarantees and confirms the availability of all the third party rights necessary for broadcasting in real time mode (online streaming).</p> <p>3.14. The Partner guarantees and assumes responsibility for the payment of remunerations to the authors and performers for the use of the music compositions, performances and soundtracks integrated in the <i>Content</i> in the manner specified in this Agreement.</p> <p>3.15. At the Contractor's request, the Partner undertakes to provide the entitling documents verifying its <i>Rights</i> to the <i>Content</i> to the extent sufficient for granting these <i>Rights</i> to the Contractor under this Agreement, should a claim arise against the Contractor from any third party, law enforcement authority or the court, as well as in the event of any dispute by any third party pertaining to the <i>Rights</i> granted by the Partner under this Agreement.</p> <p>3.16. The Partner guarantees that in the event of any claim or dispute in regards to the violation of any third party rights pertaining to the Contractor's use of the <i>Content</i>, the Partner shall undertake to settle the third party claims and disputes on its own and at its own expense within a period of not more than thirty (30) calendar days and to take all necessary actions to prevent losses and expenses for the Contractor.</p> <p>3.17. In the event of the Partner's failure to settle any claim or dispute (including litigation) pertaining to the Contractor's use of the <i>Content</i>, the Contractor may at its discretion:</p> <p>3.17.1. take regress action against the Partner;</p> <p>3.17.2. bring the Partner to the hearing of the case as a co-defendant (in which case the Partner undertakes to join the proceedings as a</p>	<p>и выбранную им платежную систему по окончании каждого отчетного периода.</p> <p>3.7. Исполнитель не несет ответственности за выплату <i>Дохода от рекламы</i> Партнёру по некорректным реквизитам, которые Партнёр подтвердил в отчете.</p> <p>3.8. Партнёр самостоятельно производит уплату налогов, обязанность по уплате которых возникает у Партнёра в связи с Договором.</p> <p>3.9. Каждая Сторона гарантирует, что не будет совершать никаких действий, которые бы навредили деловой репутации другой Стороны.</p> <p>3.10. Партнёр гарантирует, что он является надлежащим обладателем <i>Прав</i> на <i>Контент</i>, предоставляемый Исполнителю по настоящему Договору, и имеет право на заключение настоящего Договора.</p> <p>3.11. Партнёр гарантирует, что <i>Контент</i> в целом, его части или его использование не нарушают авторских или смежных прав третьих лиц, прав на товарный знак или любых иных прав третьих лиц, не наносят вреда чести, деловой репутации и достоинству третьих лиц, не нарушают национальное или международное законодательство.</p> <p>3.12. Партнёр гарантирует, что при создании <i>Контента</i> были получены все права на использование включенных в него произведений, фонограмм, изображений лиц и объектов частной или интеллектуальной собственности.</p> <p>3.13. Партнёр гарантирует и подтверждает наличие всех необходимых прав третьих лиц для проведения трансляции в режиме реального времени (онлайн-трансляция).</p> <p>3.14. Партнёр гарантирует и обязуется взять на себя ответственность по выплате вознаграждений авторам и исполнителям за использование музыкальных произведений, исполнений и фонограмм в составе <i>Контента</i> способами, указанными в настоящем Договоре.</p> <p>3.15. По запросу Исполнителя Партнёр обязуется предоставить правоустанавливающие документы, подтверждающие наличие у него <i>Прав</i> на <i>Контент</i> в объеме, достаточном для передачи этих <i>Прав</i> Исполнителю по настоящему Договору, в случае возникновения претензии к Исполнителю со стороны третьих лиц, правоохранительных органов или суда, а также в случае оспаривания третьими лицами <i>Прав</i>, переданных по настоящему Договору Партнёром.</p> <p>3.16. Партнёр гарантирует, что в случае возникновения претензий или споров по поводу нарушения прав третьих лиц в связи с использованием Исполнителем <i>Контента</i>, Партнёр обязуется урегулировать претензии или иски третьих лиц самостоятельно и за свой счет в срок не более 30 (тридцати) календарных дней и осуществить все необходимые действия, которые исключают возникновение убытков или затрат со стороны Исполнителя.</p> <p>3.17. В случае неурегулированных Партнёром претензий или споров (в том числе судебных) в связи с использованием Исполнителем <i>Контента</i>, Исполнитель может по своему выбору:</p> <p>3.17.1. предъявить Партнёру регрессный иск;</p> <p>3.17.2. привлечь Партнёра к участию в деле в качестве второго ответчика (при этом Партнёр обязуется вступить в</p>
---	---

<p>co-defendant within three (3) days upon its receipt of a written notification of such litigation from the Contractor);</p> <p>3.17.3.demand the Partner’s participation in the hearing of the case with a requirement to assume the claim (action) within three (3) days upon its receipt of a written notification of such litigation from the Contractor, and to release the Contractor as the improper party.</p> <p>3.18. The Partner undertakes to compensate any expenses and losses incurred by the Contractor as a result of the settlement of any claim or action arising out of the Partner’s violation of its guarantees under this Agreement.</p> <p>3.19. The Parties guarantee that at the time of execution of this Agreement they have all the rights, permits, certificates, licenses and any other required documents stipulated by the applicable legislation necessary for their proper performance under the terms and conditions of this Agreement.</p> <p>3.20. The Partner has familiarized itself with and gives its consent to the fact that this Agreement has been posted in electronic format at Internet site www.AIR.io.</p> <p>3.21. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the legislation of Canada.</p> <p>3.22. The Parties undertake to settle any disputes arising between them by means of negotiations. Any dispute impossible to settle by means of negotiations shall be settled in the competent court of Canada.</p> <p>3.23. The Partner guarantees that it shall refrain from any action targeted toward malfunction of the <i>Personal Account</i>, the Internet site or any other software and hardware infrastructure of the Contractor.</p> <p>3.24. The Partner gives its consent to receive notifications of promotional nature, invitations to participate in events and other information from AIR.</p> <p>3.25. In the event that the Partner is a physical person, he/she confirms that at the time of entering into this Agreement he/she is 18 years old, he/she is not a minor, his/her legal capacity is fully confirmed or he/she has legal permission from his/her parents/guardian to enter into the Agreement. Without limiting the foregoing, under all circumstances the Partner confirms that he/she is at least 14 years old at the time of entering into this Agreement.</p> <p>4. ACCOUNTABILITY, PAYMENT AND SETTLEMENT PROCEDURE</p> <p>4.1. The Contractor undertakes to pay to the Partner the <i>Advertising Revenue</i> obtained within the accounting period while retaining a portion thereof as payment for the cost of provision of the <i>Content</i> administration services, the amount and the conditions of the <i>Advertising Revenue</i> payment shall be specified at Internet site www.AIR.io and/or determined by the Parties in the <i>Personal Account</i>.</p> <p>4.2. The reporting period shall be one calendar month. In the event that the period of providing the <i>Content</i> administration services is less than the reporting period, the <i>Advertising Revenue</i> and the cost of the Contractor’s services shall be calculated respectively according to the time of the actual provision of the <i>Content</i> administration services.</p> <p>4.3. Settlement and reporting procedure:</p>	<p>рассмотрение дела в качестве второго ответчика в течение 3 (трех) дней после получения от Исполнителя письменного уведомления о наличии такого судебного спора);</p> <p>3.17.3.потребовать у Партнёра вступить в рассмотрение дела с требованием перевести указанные претензии (иски) на себя в течение 3 (трех) дней после получения от Исполнителя письменного уведомления о наличии такого судебного спора, а Исполнителя исключить из дела как ненадлежащую сторону.</p> <p>3.18. Партнёр обязуется возместить расходы и убытки, понесенные Исполнителем в результате урегулирования претензий или исков, возникших в результате нарушения Партнёром гарантий настоящего Договора.</p> <p>3.19. Стороны гарантируют, что на момент заключения настоящего Договора имеют все права и разрешения, свидетельства, лицензии и другие необходимые документы, предусмотренные действующим законодательством, необходимые для надлежащего выполнения условий Договора.</p> <p>3.20. Партнёр ознакомлен и согласен с тем, что настоящий Договор размещен в электронном виде на интернет-сайте www.AIR.io.</p> <p>3.21. Настоящий Договор регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Канады.</p> <p>3.22. Стороны обязуются урегулировать все возникающие между ними спорные вопросы путем переговоров. Оставшиеся неразрешенными путем переговоров споры подлежат рассмотрению в суде Канады.</p> <p>3.23. Партнёр гарантирует, что не будет совершать никаких действий с целью нарушения работоспособности <i>Личного кабинета</i>, интернет-сайта или другой программно-аппаратной инфраструктуры Исполнителя.</p> <p>3.24. Партнёр согласен получать уведомления рекламного характера, предложения об участии в мероприятиях и другую информацию от AIR.</p> <p>3.25. Если Партнёр является физическим лицом, то он подтверждает, что ему на момент заключения настоящего Договора исполнилось 18 лет или, если он является несовершеннолетним, то признан полностью дееспособным или имеет законное разрешение от родителей/опекуна на заключение настоящего Договора. При этом в любом случае Партнёр подтверждает, что ему исполнилось 14 лет на момент заключения настоящего Договора.</p> <p>4. ОТЧЕТНОСТЬ, ОПЛАТА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ</p> <p>4.1. Исполнитель обязуется перечислять Партнёру <i>Доход от рекламы</i>, полученный за отчетный период, удерживая при этом часть этого дохода в качестве оплаты стоимости услуг по управлению <i>Контентом</i> в размере и на условиях, которые указаны на интернет-сайте www.AIR.io и/или определяются Сторонами в <i>Личном кабинете</i>.</p> <p>4.2. Отчетный период составляет один календарный месяц. В случае если срок предоставления услуг по управлению <i>Контентом</i> меньше отчетного периода, <i>Доход от рекламы</i> и стоимость услуг Исполнителя рассчитываются согласно сроку фактического оказания услуг по управлению <i>Контентом</i>.</p> <p>4.3. Порядок расчетов и отчетности:</p>
--	--

<p>4.3.1. within five (5) business days of the official submission of the report statement by the <i>Platform</i>, the Contractor shall provide to the Partner an <i>Advertising Revenue</i> report in its <i>Personal Account</i>. The estimated time of provision of the official report statement to the Contractor by the <i>Platform</i> is ten to twenty-five (10 - 25) calendar days after the end of the reporting period;</p> <p>4.3.2. within three (3) calendar days upon receipt of the <i>Advertising Revenue</i> report from the Contractor in the <i>Personal Account</i>, the Partner shall confirm the report in its <i>Personal Account</i>. Should the Partner have any questions or objections to the report, the Partner shall submit such questions via the <i>Personal Account</i>. In the event that the Partner is not able, for any reason, to confirm the report within the three (3) calendar days, the Partner's payment of the <i>Advertising Revenue</i> for the current reporting period shall be accumulated on the account of the Partner and shall be transferred to the next reporting period;</p> <p>4.3.3. according to the report confirmed by the Partner and the payment details contained therein, the Contractor shall transfer to the Partner the <i>Advertising Revenue</i>, net of the portion retained as payment for the services, before the last day of the month;</p> <p>4.3.4. the Contractor's transfer of the <i>Advertising Revenue</i> to the Partner shall be conducted under the condition that the amount of the <i>Advertising Revenue</i> due for the previous unpaid reporting periods exceeds the minimum payment threshold and does not exceed the maximum payment threshold which are determined depending on the payment system selected by the Partner. The payment system may be selected in the <i>Personal Account</i>. If this is not the case, the amount of the <i>Advertising Revenue</i> accumulated by the Partner shall be transferred to the next reporting period.</p> <p>4.4. Independently and at its own expense, the Partner shall pay any commission accrued by the bank or the selected payment system as specified by the Partner in the report.</p> <p>4.5. The Partner's payment obligation shall be considered to be fulfilled at the time of sending of the money according to the payment details specified in the report.</p> <p>4.6. In the event that the <i>Content</i> and/or the <i>Channel</i> of the Partner is blocked and/or deleted from the <i>Platform</i> due to the violation of the Terms of Use of the <i>Platform</i>, the transfer of the <i>Advertising Revenue</i> pertaining to this <i>Content</i> and/or <i>Channel</i> shall be suspended. If within three (3) months, the <i>Content</i> and/or the <i>Channel</i> does not resume its operation and availability, such <i>Content</i> and/or <i>Channel</i> may be excluded from this Agreement without transferring of the <i>Advertising Revenue</i>.</p> <p>4.7. In the event that the <i>Content</i> or any of the <i>Channels</i> are found to contain any inadmissible actions, including fraudulent actions, invalid clicking, display, incentive to click, spam and other actions violating the Terms of Use of the <i>Platform</i>, YouTube Community Principles, other <i>Platform</i> policies and AdSense Program Policies (https://goo.gl/7lymR2), or in the event that the Partner's <i>Channel</i> is added by YouTube to the disabled monetization list of <i>Channels</i>, the Contractor shall reserve the right to unilaterally exclude such <i>Channels</i> of the Partner from this Agreement or to terminate its Agreement with the Partner without payment of the <i>Advertising Revenue</i>.</p>	<p>4.3.1. в течение 5 (пяти) рабочих дней после официального предоставления отчетности <i>Платформой</i> Исполнитель предоставляет Партнёру в <i>Личном кабинете</i> отчет о <i>Доходах от рекламы</i>. Ориентировочный срок предоставления официальной отчетности Исполнителю <i>Платформой</i> - 10 - 25 (десять – двадцать пять) календарных дней после окончания отчетного периода;</p> <p>4.3.2. в течение 3 (трех) календарных дней после даты получения от Исполнителя отчета о <i>Доходах от рекламы</i> в <i>Личном кабинете</i> Партнёр подтверждает отчет в <i>Личном кабинете</i>. В случае возникновения у Партнёра любых вопросов или возражений по отчету, Партнёр отправляет такие вопросы через <i>Личный кабинет</i>. В случае если Партнёр по той или иной причине не смог подтвердить отчет в течение 3 (трех) календарных дней, перечисление <i>Дохода от рекламы</i> Партнёра за текущий отчетный период накапливается на счету Партнёра и переносится на следующий отчетный период;</p> <p>4.3.3. Исполнитель, согласно подтверждённому Партнёром отчету и указанным в нем платежным реквизитам, до последнего дня месяца перечисляет Партнёру <i>Доход от рекламы</i>, удерживая при этом часть этого дохода в качестве оплаты стоимости услуг;</p> <p>4.3.4. перечисление Исполнителем <i>Дохода от рекламы</i> Партнёру осуществляется при условии, что сумма <i>Дохода от рекламы</i>, которая подлежит перечислению по предыдущим неоплаченным отчетным периодам, превышает минимальный порог выплат и не превышает максимальный порог выплат, которые определяются в зависимости от выбранной Партнёром платежной системы. Выбор платежной системы осуществляется в <i>Личном кабинете</i>. Если этого не произошло, накопленная Партнёром сумма <i>Дохода от рекламы</i>, которая подлежит перечислению, переносится на следующий отчетный период.</p> <p>4.4. Партнёр самостоятельно и за свой счет оплачивает комиссионные отчисления банка либо выбранной им платежной системы, указанной Партнёром в отчете.</p> <p>4.5. Обязанность Исполнителя по оплате считается выполненной с момента отправки денежных средств на платежные реквизиты, указанные в отчете.</p> <p>4.6. В случае когда <i>Контент</i> и/или <i>Канал</i> Партнёра заблокирован и/или удален с <i>Платформы</i> в связи с нарушением <i>Условий использования Платформы</i>, перечисление <i>Дохода от рекламы</i> по данному <i>Контенту</i> и/или <i>Каналу</i> приостанавливается. Если в течение 3 (трех) месяцев <i>Контент</i> и/или <i>Канал</i> не возобновляет свою работоспособность и доступность, такой <i>Контент</i> и/или <i>Канал</i> может быть исключен из настоящего Договора без перечисления <i>Дохода от рекламы</i>.</p> <p>4.7. В случае если в <i>Контенте</i> либо на <i>Канале</i> Партнёра были обнаружены недопустимые, в том числе мошеннические действия, недействительные клики, показы, поощрение к выполнению кликов, спам и другие действия, нарушающие <i>Условия использования Платформы</i>, <i>Принципы сообщества YouTube</i>, другие политики <i>Платформы</i> и правила программы AdSense (https://goo.gl/7lymR2), либо <i>Канал</i> Партнёра добавлен YouTube в список <i>Каналов</i> с отключенной монетизацией, Исполнитель оставляет за собой право в одностороннем порядке исключить такие <i>Каналы</i> Партнёра</p>
--	--

<p>4.8. For each day of delay in the transfer of the <i>Advertising Revenue</i> (with the exception of par. 4.6 and par. 4.7) the Partner shall be entitled to claim a penalty from the Contractor at the rate of 0.5 % of the outstanding amount of the <i>Advertising Revenue</i> for each day of delay, but no more than 10 % of this amount.</p> <p>5. TERM OF VALIDITY OF THE AGREEMENT</p> <p>5.1. This Agreement is deemed to be concluded as of the date of the technical login of any of the <i>Channels</i> of the Partner to the AIR and/or as of the date of the Contractor's provision of access to the <i>Personal Account</i> of the Partner.</p> <p>5.2. This Agreement shall come into force upon its execution and shall remain valid for twelve (12) months.</p> <p>5.3. The Partner and the Contractor shall consider the <i>Term of Validity</i> specified in par. 5.2 of this Agreement as the minimum necessary for each of the Parties to achieve a satisfying commercial result of the cooperation. In this regard, it is expressly stipulated that the Partner shall not be entitled to terminate this Agreement and disconnect from the Contractor Partner Program during the Term of Validity of this Agreement, with the exception of the instance provided for under par. 5.5 of this Agreement.</p> <p>5.4. In the event that thirty (30) days prior to the expiry of the <i>Term of Validity</i>, neither of the Parties notify the other Party on the termination of this Agreement in the <i>Personal Account</i> or the need for its modification, or the necessity to execute the agreement under different terms and conditions, the <i>Term of Validity</i> shall be deemed extended (renewed) every time for the next twelve (12) months under the previous terms and conditions. In the event of the Partner's technical disconnection of the <i>Channel</i> without compliance with the terms of termination of this Agreement provided in this paragraph, the Contractor shall be entitled to retention of a portion of the <i>Advertising Revenue</i> under par. 5.6 of this Agreement.</p> <p>5.5. The Partner shall be entitled to premature termination of this Agreement unilaterally only in the event of the Contractor's failure to fulfill its obligations on the <i>Advertising Revenue</i> transfer under the terms and conditions of this Agreement and its failure to correct such violation within thirty (30) calendar days following a respective notification sent by the Partner in the <i>Personal Account</i>.</p> <p>5.6. In the event that, at its sole discretion, the Partner technically disconnects the <i>Channel</i> from the AIR, Contractor shall be entitled prior to the expiry of the <i>Term of Validity</i>, specified in par. 5.2, by technical features of the <i>Platform</i> retain the portion of the <i>Advertising Revenue</i> to which he is entitled according to the Agreement, from the <i>Content</i> placement on the <i>Channel</i> at the moment of disconnection of the <i>Channel</i> from the AIR, and also from the <i>Content</i> which will be placement on the <i>Channel</i> by Partner prior to the expiry of the <i>Term of Validity</i>, specified in par. 5.2 of this Agreement.</p> <p>5.7. The Contractor shall be entitled to unilateral termination of this Agreement (to refuse the fulfillment of its obligations under this Agreement in full) with the Partner by notifying the Partner in the <i>Personal Account</i> and/or via the e-mail address specified in the <i>Personal Account</i>. In such case, the Contractor shall settle payments with the Partner in full, with the exception provided for under par. 4.6 and par. 4.7 of this Agreement.</p>	<p>из настоящего Договора, либо полностью расторгнуть Договор с Партнёром без перечисления <i>Дохода от рекламы</i>.</p> <p>4.8. За каждый день просрочки в перечислении <i>Дохода от рекламы</i> (за исключением п.4.6 и п.4.7) Партнёр имеет право взыскать с Исполнителя пеню в размере 0,5% от неуплаченной суммы <i>Дохода от рекламы</i>, которая подлежит перечислению, за каждый день просрочки, но не более чем 10% от этой суммы.</p> <p>5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА</p> <p>5.1. Настоящий договор считается заключенным с момента технического подключения любого <i>Канала</i> Партнёра к AIR и/или с момента предоставления Исполнителем Партнёру доступа к <i>Личному кабинету</i>.</p> <p>5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его заключения и действует в течение 12 (двенадцати) месяцев.</p> <p>5.3. Партнёр и Исполнитель рассматривают <i>Срок действия</i> Договора, указанный в п.5.2 настоящего Договора, как минимально необходимый для того, чтобы каждая из Сторон получили удовлетворяющий коммерческий результат сотрудничества. В связи с этим особо оговаривается, что Партнёр не сможет расторгнуть настоящий Договор и отключиться от Партнёрской программы Исполнителя в течение Срока действия настоящего Договора, за исключением случая, описанного в п.5.5 настоящего Договора.</p> <p>5.4. Если за 30 (тридцать) дней до окончания <i>Срока действия</i> Договора ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в <i>Личном кабинете</i> о прекращении действия Договора или необходимости внесения в Договор дополнений, или о необходимости заключения договора на иных условиях, <i>Срок действия</i> Договора считается продленным (пролонгированным) каждый раз на следующие 12 (двенадцать) месяцев на прежних условиях. В случае технического отключения <i>Канала</i> Партнёром без соблюдения условий прекращения действия Договора, предусмотренного данным пунктом, Исполнитель имеет право удерживать часть <i>Дохода от рекламы</i> в соответствии с п.5.6 настоящего Договора.</p> <p>5.5. Партнёр имеет право преждевременно расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке только в случае невыполнения Исполнителем обязательств по перечислению <i>Дохода от рекламы</i> в соответствии с настоящим Договором и неустранения этого нарушения в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента получения соответствующего уведомления от Партнёра в <i>Личном кабинете</i>.</p> <p>5.6. В случае если Партнёр на свое усмотрение технически отключит <i>Канал</i> от AIR, Исполнитель имеет право до окончания <i>Срока действия</i> Договора, указанного в п.5.2, с помощью технических возможностей <i>Платформы</i> удерживать часть <i>Дохода от рекламы</i>, на которую он имеет право в соответствии с Договором, с <i>Контента</i>, размещенного на <i>Канале</i> на момент отключения <i>Канала</i> от AIR, а также <i>Контента</i>, который будет размещен на <i>Канале</i> Партнёром до окончания <i>Срока действия</i> Договора, указанного в п.5.2 настоящего Договора.</p> <p>5.7. Исполнитель имеет право в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор (отказаться полностью от выполнения условий Договора) с Партнёром, уведомив об этом Партнёра в <i>Личном кабинете</i> и/или по адресу электронной почты, указанному в <i>Личном кабинете</i>. При этом Исполнитель обязуется произвести полный расчет с</p>
---	--

<p>5.8. The Contractor shall be entitled to unilateral modification of this Agreement. The said modifications shall be published by the Contractor on the Internet site at the address of the Agreement location by means of posting the new version of the Agreement.</p> <p>5.9. In the event that the Partner disagrees with the modifications to the Agreement, the Partner shall so notify the Contractor in the <i>Personal Account</i> within seven (7) days of its receipt of the modification notification from the Contractor, in which event the duration of the Agreement shall continue under the initial terms and conditions for the particular Partner. In the event that the Partner fails to notify the Contractor of its disagreement with the modifications to the Agreement, it shall be deemed to have agreed with the Contractor's modifications to this Agreement.</p> <p>5.10. The Contractor undertakes to notify the Partner of any and all amendments and modifications to this Agreement by means of notifications in the <i>Personal Account</i> and/or by the e-mail specified by the Partner in the <i>Personal Account</i>.</p> <p>5.11. The Partner undertakes to independently monitor and study all the amendments and notifications to this Agreement posted at the address specified in par. 3.20 of this Agreement.</p> <p>6. CONFIDENTIALITY</p> <p>6.1. The Parties undertake to observe the confidentiality of the commercial terms and the course of fulfillment of this Agreement to the extent not contrary to legislation.</p> <p>6.2. The obligations on the confidentiality are remain in force during the 3 (three) years after the end of the <i>Term of Validity</i> of this Agreement.</p> <p>7. FORCE MAJEURE</p> <p>7.1. The Parties shall not be liable for their failure to fulfill their obligations, in part or in full, under this Agreement in the event that proper performance becomes impossible due to circumstances beyond their control, i.e. extraordinary and unavoidable circumstances under any given conditions arising upon execution of this Agreement.</p> <p>7.2. Such circumstances include fires, natural disasters, acts of war, a state of emergency, acts of terrorism, riots, strikes (except for the strikes of the employees of the Parties), modifications of legislation (that make it impossible to fulfill this Agreement), officially recognized financial crises, including partial or complete inoperability of YouTube, Google services or termination of cooperation between Google and the Contractor, and other circumstances arising upon the execution of this Agreement that the Party could not prevent, if such circumstances prevent the Parties' proper fulfillment of their obligations.</p> <p>7.3. Each Party shall notify the other Party of the occurrence of such circumstances and verify such circumstances and their duration by means of a document issued by a competent authority. No such documentary verification shall be required if the said circumstances are in fact well-known and recognized by both of the Parties.</p>	<p>Партнёром, за исключением ситуации, описанной в п.4.6 и п.4.7 настоящего Договора.</p> <p>5.8. Исполнитель имеет право в одностороннем порядке вносить изменения в настоящий Договор. Указанные изменения публикуются Исполнителем на интернет-сайте по адресу размещения Договора путем публикации новой редакции Договора.</p> <p>5.9. Если Партнёр не согласен с внесенными изменениями в Договор, он обязан уведомить об этом Исполнителя в <i>Личном кабинете</i> в течение 7 (семи) дней с момента получения от Исполнителя уведомления об изменении Договора, и в таком случае Договор продолжает действовать для конкретного Партнёра на прежних условиях. Если Партнёр не уведомит Исполнителя о своем несогласии с внесенными в Договор изменениями, считается, что Партнёр согласен с внесенными Исполнителем изменениями в настоящий Договор.</p> <p>5.10. Исполнитель обязуется уведомлять Партнёра обо всех изменениях и дополнениях к настоящему Договору с помощью уведомлений в <i>Личном кабинете</i> и/или по адресу электронной почты, указанному Партнёром в <i>Личном кабинете</i>.</p> <p>5.11. Партнёр обязуется самостоятельно отслеживать и изучать все изменения и дополнения к настоящему Договору, расположенному по адресу, указанному в п.3.20 настоящего Договора.</p> <p>6. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</p> <p>6.1. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении коммерческих условий и хода выполнения настоящего Договора в пределах, не противоречащих законодательству.</p> <p>6.2. Обязательства по конфиденциальности остаются в силе в течение 3 (трех) лет после окончания <i>Срока действия</i> Договора.</p> <p>7. ФОРС-МАЖОР</p> <p>7.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное невыполнение обязательств по настоящему Договору, если надлежащее выполнение оказалось невозможным вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, возникших после заключения настоящего Договора.</p> <p>7.2. К таким обстоятельствам относятся пожары, стихийные бедствия, военные действия, введение чрезвычайного положения, акты террора, массовые беспорядки, забастовки (исключая забастовки сотрудников Сторон), изменения в законодательствах (делающие невозможным выполнение Договора), официально признанные финансовые кризисы, в том числе полная либо частичная неработоспособность служб YouTube, Google либо прекращение сотрудничества Google с Исполнителем, и другие, возникшие после заключения настоящего Договора обстоятельства, которые Сторона не могла предотвратить, если такие обстоятельства препятствуют надлежащему исполнению Сторонами своих обязательств.</p> <p>7.3. О факте наступления таких обстоятельств каждая Сторона обязуется уведомить другую Сторону и подтвердить такие обстоятельства и их продолжительность документом, выданным компетентным органом. Такое документальное подтверждение не требуется, если данные обстоятельства фактически являются общеизвестными и признаются обеими Сторонами.</p>
--	---

7.4. In the event that the force majeure itself prevents timely notification, the notification shall be sent within three (3) days from the time it becomes possible.

8. MISCELLANEOUS

8.1. The Contractor shall be entitled to unilaterally assign all of its rights and obligations under this Agreement to any third party, including by means of substitution of the Party to this Agreement, in particular in the event of the Partner's selection of another payment means or payment system under this Agreement.

8.2. Invalidity of one item of this Agreement shall not entail invalidity of the entire Agreement. Should any of the items of this Agreement become invalid or legally void for any reason, the Parties shall exclude such item from this Agreement without changing the essence of the subject matter of the Agreement.

8.3. Upon execution of this Agreement, any prior negotiations and correspondence on matters relating to this Agreement shall be null and void.

8.4. This Agreement does not apply to specific territories, organizations and individuals pertaining to which there are sanctions imposed by Canada.

8.5. In the event that the conditions specified by the Parties in the *Personal Account* are different from the conditions specified in this Agreement, the conditions specified by the Parties in the *Personal Account* shall prevail.

8.6. This Agreement was last updated on May 10th, 2017.

9. ESSENTIAL DETAILS OF THE CONTRACTOR

Awards Media Group Inc.
Corporation No. 002529922
50 Meadowland Drive, Cannington, L0E1E0, Ontario, Canada
Email: support@air.io

7.4. Если сами обстоятельства непреодолимой силы препятствовали своевременному уведомлению, уведомление должно быть направлено в течение 3 (трех) дней с момента, когда это стало возможным.

8. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

8.1. Исполнитель имеет право в одностороннем порядке передать третьему лицу все права и обязанности по Договору, в том числе путем замены Стороны Договора, в частности в случае выбора Партнёром другого способа или системы оплаты по Договору.

8.2. Недействительность одного из пунктов Договора не влечет за собой недействительности всего Договора. Если любой пункт Договора становится недействительным или незаконным по каким-либо причинам, Стороны должны исключить такой пункт из настоящего Договора, не меняя сути и предмета Договора.

8.3. С момента заключения настоящего Договора все предшествовавшие этому переговоры и переписка по вопросам, связанным с настоящим Договором, теряют силу.

8.4. Действие настоящего Договора не распространяется на отдельные территории, юридические и физические лица, в отношении которых существуют санкции, введенные Канадой.

8.5. В случае, когда условия, определенные Сторонами в *Личном кабинете*, отличаются от условий, предусмотренных настоящим Договором, преимущественную силу будут иметь условия, определенные Сторонами в *Личном кабинете*.

8.6. Последняя дата обновления Договора: 10 мая 2017 г.

9. РЕКВИЗИТЫ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Awards Media Group Inc.
Corporation No. 002529922
50 Meadowland Drive, Cannington, L0E1E0, Ontario, Canada
Email: support@air.io